



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – أبريل 2018

Monetary & Banking Developments – April 2018

Date: 22/5/2018

التاريخ: 2018/5/22

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 1.3%, from AED 510.6 billion at the end of March 2018 to AED 517.4 billion at the end of April 2018.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 1.3% من 510.6 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2018 إلى 517.4 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2018.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 1.5%, from AED 1293.8 billion at the end of March 2018 to AED 1313.1 billion at the end of April 2018.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 1.5% من 1293.8 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2018 إلى 1313.1 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2018.

The Money Supply aggregate M_3 also increased by 0.5%, from AED 1526.7 billion at the end of March 2018 to AED 1534 billion at the end of April 2018.

ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 0.5% من 1526.7 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2018 إلى 1534 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2018.

The increase in M_1 was mainly due to a rise of AED 6 billion in Monetary Deposits. The increase in M_2 was brought about by the increase in M_1 and an AED 12.5 billion increase in Quasi-Monetary Deposits. M_3 rose due to a combined increase in M_1 and M_2 , overshadowing an AED 12 billion reduction in Government Deposits.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 6 مليار درهم في الودائع النقدية، ويرجع الارتفاع في (ن2) إلى ارتفاع (ن1) وارتفاع بمقدار 12.5 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. في حين يعود الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع (ن1) و (ن2) على الرغم من انخفاض بمقدار 12 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, decreased by 0.2%, falling from AED 2718.3 billion at the end of March 2018 to AED 2711.7 billion at the end of April 2018.

انخفض إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 0.2% من 2718.3 مليار درهم بنهاية شهر مارس 2018 إلى 2711.7 مليار درهم بنهاية شهر أبريل 2018.

Gross credit also decreased by 0.1% from AED 1608.1 billion at the end of March 2018 to AED 1606.6 billion at the end of April 2018.

انخفض إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.1% من 1608.1 مليار درهم بنهاية شهر مارس 2018 إلى 1606.6 مليار درهم بنهاية شهر أبريل 2018.

During April 2018, total bank deposits fell by AED 2.3 billion, due to an AED 3.7 billion decrease in Resident Deposits, overriding an AED 1.4 billion increase in Non-Resident Deposits.

خلال شهر أبريل 2018 انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 2.3 مليار درهم نتيجة انخفاض بمقدار 3.7 مليار درهم في ودائع المقيمين مقابل ارتفاع بمقدار 1.4 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.